

VERKEHR

Kollaps sorgt für Ärger

Im Bieler Stadtgebiet und in der Agglomeration verursachen Bau- und Unterhaltarbeiten stundenlange Staus, nun werden Gewerbe, Verkehrsbetriebe und Politik aktiv.

VON HANS-UELI AEBI

Allmendstrasse Port, beliebiger Wochentag, 17 Uhr: Die Autos stauen sich bis auf die Höhe der Garage Salvato-Kessi oder weiter. Gleiches Bild auf der Lohngasse, in welche die Allmendstrasse einmündet. Grund: Feierabendverkehr, Baustelle mit Einbahnverkehr auf dem Stauwehr und leidlich funktionierendes «Reissverschluss»-System.

Verspätungen. In den Bieler Quartieren Mett und Madretsch fühlten sich die Bewohner in den ersten beiden Juni-Wochen in die Zeit vor der Eröffnung des A5-Ost-Astes zurückgebeamt. Oft ging nichts mehr auf den Hauptverkehrsachsen, Autofahrer suchten sich einen der (heute meist illegalen) Schleichwege durch die Quartiere. Auch auf der Bernstrasse Richtung Lyss stauten sich die Autos, vor allem abends. Grund für den Kollaps waren Reinigungsarbeiten im Ostast, der Verkehr wurde vom 31. Mai bis 11. Juni wochentags durch eine Röhre geführt, es kam zu mehreren Unfällen. Dazu kommen die Baustelle auf dem Stauwehr sowie eine weitere im Bereich des Bahnhofes Nidau. Die Nerven von Hunderten Verkehrsteilnehmern lagen blank, Termine platzen, Kunden warteten, Feierabendbiere wurden warm.

Auch Busse der Verkehrsbetriebe Biel (VB) blieben stecken. «Auf der Linie 2 gab es abends Verspätungen von zehn Minuten vor allem im Sektor Brüggmoos», berichtet Bernd Leckebusch, Leiter Markt und Planung der VB. Dies sei teilweise mit der gleichzeitigen Baustelle auf

dem Wehr zu erklären. «Absolut chaotisch wird es, wenn nach Unfällen die Autobahn komplett gesperrt wird.» So beklagten die Linien 1, 2 und 8 am Nachmittag des 31. Mai Verspätungen von über 20 Minuten, vor allem im Bereich Mett/Madretsch/Bözingenfeld und Brüggmoos.

Protestbrief. «Die Zustände sind unhaltbar», wettet Miriam Stebler, Präsidentin des KMU Biel. Letzte Woche schrieb sie im Namen von über 400 Mitgliedern dem kantonalen Tiefbauamt einen geharnischten Brief. «Das Gewerbe in der Stadt Biel wird nachhaltig geschädigt, da immer mehr Menschen auf die Einkaufszentren ausserhalb der Stadt ausweichen.» Der Gewerbeverband bittet das Amt, Baustellen nicht gleichzeitig zu starten, damit die Verkehrsteilnehmer ausweichen können. Die gleichzeitige Tunnelreinigung habe den Verkehr zusätzlich stark belastet. «Wir bitten, zu prüfen, ob es wirklich notwendig ist, den Tunnel jährlich zu reinigen.» Auch könnte man in der Nacht reinigen. «Warum soll hier nicht möglich sein, was am Gotthard oder anderswo funktioniert? Wir verlangen eine bessere Koordination.»

Die VB schlagen in dieselbe Kerbe: «Eine Verlegung von Tunnelreinigungen in Zeiten mit geringerem Verkehrsaufkommen wie Nacht oder Ferienzeit und eine Reduktion der Dauer dank 24-Stunden-Reinigung wären hilfreich», fordert Leckebusch und ergänzt: «Die Unfälle müssen genau analysiert werden.» Auch brau-

In Port müssen sich Autofahrer täglich in Geduld üben, vor dem Wehr kommt es besonders nach Feierabend zum «Infarkt».

che es künftig Massnahmen wie Geschwindigkeitsreduktion mit angekündigten Radarkontrollen.

Beschwichtigen. Die Tagesmedien nahmen den Ball auf. Bund und Kanton hielten den Ball flach. Man würde die Baustellen «sehr wohl koordinieren», sagte Claudia Christiani, Kreisoberingenieurin für das Seeland, gegenüber RADIO CANAL 3. Oft würden Bauprojekte auch zurückgehalten und man stehe mit den Gemeindebehörden «in Kontakt». Die Tunnelputzerei sei jedes Mal eine «Riesenübung», sagte Mark Siegenthaler vom Bundesamt für Strassen (Astra) gegenüber dem BIELER TAGBLATT. Die Röhren seien «sehr lang» und die Verzweigungen befänden sich auf engstem Raum. In der Nacht könne man nicht reinigen, da die Arbeiter schon nur für die Installation drei Stunden brauchen würden. Für Stebler sind das teilweise faule Ausreden. «Der Gotthard ist siebenmal so lang wie der Längholtunnel.»

Grosser Rat. Vorige Woche wurde die Politik aktiv: Der Bieler FDP-Grossrat Peter Bohnenblust reichte mit den Fraktionsmitgliedern Sandra Hess und Pierre-Yves Grivel am Donnerstag eine Motion ein. Bohnenblust: «Durch Stau entstehen Kosten wegen Zeitverlust, Kraftstoff wird verschwendet, die Umwelt leidet.» Der Regierungsrat solle beim Astra Druck machen: Die drei Grossratsmitglieder fordern insbesondere Nacharbeit, falls diese nicht möglich ist, sei dies zu begründen. Die Arbeiten sollten weniger lang dauern, seien in der Ferienzeit durchzuführen, die Umleitungen besser zu planen und umzusetzen. Die Motionäre verweisen auf 2018. «Damals wurde auch in der Nacht gereinigt.» ■

TRAFIC

Les bouchons de la colère

Dans l'agglomération biennoise, les travaux de construction et d'entretien provoquent des heures d'embouteillages. Les entreprises, les transports publics et les politiciens montent aux barricades.



À Port, les automobilistes doivent faire preuve de patience, devant le barrage, les bouchons se forment particulièrement à la sortie du travail.

PAR HANS-UELI AEBI

Port Allmendstrasse, tous les jours de la semaine, 17 heures. Les voitures sont bloquées jusqu'à la hauteur du garage Salvato-Kessi ou plus loin. Même chose sur la Lohngasse, dans laquelle se jette l'Allmendstrasse. Raisons: sortie du travail, chantier avec circulation à sens unique sur le barrage et un système de «fermeture éclair» qui fonctionne assez bien.

Retards. Durant les deux premières semaines de juin, les habitants des quartiers biennois de Mâche et Madretsch ont eu l'impression de revenir avant l'ouverture de la branche Est de l'A5. Souvent, les principaux axes de circulation étaient paralysés, les conducteurs prenaient des détours (aujourd'hui le plus souvent illégaux) en traversant les quartiers. Sur la route de Berne, direction Lyss, les voitures étaient également prises au piège, surtout le soir. Tout cela à cause des travaux de nettoyage sur la branche Est. Le trafic a été dévié dans un tube les jours de semaine du 31 mai au 11 juin et plusieurs accidents ont eu lieu.



PHOTO: JOEL SCHWEIZER

En outre, il y avait le chantier du barrage de Port et un autre dans la zone de la station de Nidau. Les nerfs de centaines d'usagers de la route étaient à vif, les rendez-vous tombaient à l'eau, les clients attendaient.

Des bus des Transports publics biennois (TPB) sont également restés bloqués. «Sur la ligne 2, des retards de dix minutes ont été enregistrés le soir, notamment dans le secteur de Marais-de-Brügg», rapporte Bernd Leckebusch, responsable Marché et Planification des TPB. Cela s'explique en partie par le chantier simultané sur le barrage, précise-t-il. «Cela devient absolument chaotique lorsque l'autoroute est complètement fermée après des accidents.» Par exemple, les lignes 1, 2 et 8 se sont plaintes de retards de plus de 20 minutes l'après-midi du 31 mai, notamment dans les zones de Mâche/Madretsch/Champs-de-Boujean et Marais-de-Brügg.

Lettre de protestation.

«Les conditions sont intolérables», s'emporte Miriam Stebler, présidente de PME biennoises. La semaine dernière, elle a écrit une lettre virulente à l'Office cantonale des ponts et chaussées au nom de plus de 400 membres. «Le commerce en ville de Bienne subit un préjudice permanent, car de plus en plus de gens se tournent vers les centres commerciaux situés en dehors de la ville.» L'association professionnelle demande à l'Office de ne pas décaler les chantiers en même temps, afin que les usagers de la route puissent les éviter. Le nettoyage simultané des tunnels s'est ajouté à la congestion du trafic. «Nous demandons de vérifier s'il est vraiment nécessaire de nettoyer le tunnel chaque année.» Il pourrait également être nettoyé la nuit. «Pourquoi ce qui fonctionne au Gotthard ou ailleurs ne serait-il pas possible ici? Nous exigeons une meilleure coordination.»

Les TPB sont sur la même longueur d'onde: «Décaler le nettoyage des tunnels à des moments où il y a moins de trafic, comme la nuit ou pendant les vacances, et réduire la durée grâce à un nettoyage 24 heures

sur 24 serait utile», demande Bernd Leckebusch, ajoutant: «Les accidents doivent être analysés en détail.» Il affirme également qu'à l'avenir, des mesures telles que la réduction de la vitesse avec des contrôles radar annoncés sont nécessaires.

Apaiser. Les journaux quotidiens ont repris la balle au bond. La Confédération et le Canton bottent en touche. Ils coordonnaient «très bien» les chantiers, a déclaré Claudia Christiani, ingénieure en chef d'arrondissement, à RADIO CANAL 3. Souvent, les projets de chantiers étaient également retardés et on était «en contact» avec les autorités municipales. Le nettoyage des tunnels est à chaque fois un «énorme exercice», a déclaré Mark Siegenthaler de l'Office fédéral des routes (Ofrou) au BIELER TAGBLATT. Les tubes sont «très longs» et les jonctions sont très rapprochées. Il ne serait pas possible de nettoyer pendant la nuit, car les travailleurs auraient besoin de trois heures rien que pour l'installation. Pour Miriam Stebler, ce sont des excuses en partie boiteuses. «Le Gotthard est sept fois plus long que le tunnel du Längholz.»

Grand Conseil. La semaine dernière, la politique est entrée en jeu: les députés PLR de Bienne Peter Bohnenblust et Pierre-Yves Grivel ainsi que leur collègue de Nidau Sandra Hess, ont déposé une motion jeudi dernier. Peter Bohnenblust: «Les embouteillages entraînent des coûts en raison des pertes de temps, du gaspillage de carburant et de la dégradation de l'environnement.» Le Conseil-exécutif devrait faire pression sur l'Ofrou: les trois élus demandent notamment le travail de nuit, et si cela n'est pas possible, cela doit être justifié. Les travaux devraient prendre moins de temps, être réalisés pendant la période des vacances et les déviations devraient être mieux planifiées et mises en œuvre. Les motionnaires se réfèrent à 2018. «À cette époque, le nettoyage était également effectué de nuit.» ■

FRISCHE KOCH-IDEE VON IHREM VOLG



Das heutige Rezept:
Apfel-Fenchelsalat mit Mostbröckli

für 4 Personen

400 g Fenchel
2 Äpfel
½ Zwiebel, fein gehackt
3 EL Rapsöl
1 EL Calvados
3 EL Pommels Essig
60 g Mostbröckli Ansnchnitte
Salz, Pfeffer

Zubereitung

1. Fenchel rüsten, Kraut beiseite legen und Strunk heraus schneiden. Fenchel mit einem Gemüsehobel hobeln oder sehr fein schneiden. Äpfel rüsten, Kerngehäuse ausstechen und Äpfel mit der Schale ebenfalls in Scheiben hobeln oder fein schneiden.

2. Für das Dressing 1 EL Rapsöl in einem Pfännchen erhitzen, Zwiebel darin glasig dünsten. Mit Calvados ablöschen und nach Belieben flambieren oder etwas einkochen. In einer Schüssel mit dem restlichen Öl und Essig gut verrühren und mit Salz und Pfeffer abschmecken.

3. Fenchel-, und Apfelscheiben auf Teller anrichten und dem Dressing beträufeln. Mit Mostbröckli und Fenchelkraut garnieren und servieren.

Weitere Rezepte finden Sie auf
www.volg.ch/rezepte/

Zubereitung: 15 Minuten

frisch und fründlich **Volg**

www.volg.ch

NEWS

Moutier: Investitionsstopp gefordert.

Nach der historischen Abstimmung vom 28. März, bei der sich eine Mehrheit der Stimmbürger für den Wechsel zum Kanton Jura ausgesprochen hat, fordert die Oberländer SVP-Grossrätin Madeleine Amstutz in einer Motion, dass die Regierung keine Investitionen in dieser Gemeinde mehr tätigt, beispielsweise, um einige Infrastrukturen zu sanieren. «In den letzten Jahren wurden Investitionen getätigt, wie der Bau der Autobahn und die Sanierung mehrerer Strassen. Durch den Kantonswechsel ist es nicht klar, wie die kantonseigenen Gebäude weiter genutzt werden», erinnert Amstutz. Daher soll sich der Kanton bis zum definitiven Kantonswechsel Moutiers auf notwendige Ausgaben beschränken, wie etwa für den Strassenunterhalt. MH

Katholische Kirche Biel: Uhr kaputt.

Am Turm der katholischen Kirche St. Maria in Biel stehen die Zeiger seit gut einer Woche permanent auf 12 Uhr. Zuvor eilte das Uhrwerk der wahren Zeit zwei Minuten voraus und bimmelte zwei Minuten vor den «Kameraden» in den übrigen Türmen. Vorletzte Woche versuchten Uhrdoktoren die Uhr zu richten, die Zeiger durcheilten die Stunden im Minutentakt, die Glocken bimmelten sich um Kopf und Kragen. Die Bemühungen fruchteten wenig: Die Uhr ging nun zwei Minuten nach. Seit Tagen herrscht meist Ruhe, auch zur Freude vieler Anrainer, die in Tropennächten mit offenem Fenster schlafen können. Die Glocken schlagen nur noch morgens und abends um 8 Uhr, am Mittag und zu Gottesdiensten. Grund ist eine technische Störung, wie Pascal Bord, Verwalter der Römisch-katholischen

Kirchgemeinde bestätigt. «Die aktuelle Software ist nicht mehr kompatibel mit dem Uhrwerk. Unsere Techniker konnten es nicht mehr synchronisieren.» Bis die Uhr wieder funktioniert, könnte es noch Wochen dauern. Schuld seien «die Chinesen», welche keine Elektronik-Chips liefern. Lärmgeplagte Anwohner können zudem hoffen. Bord: «Wir prüfen, ob wir die Glocken künftig während der Nacht nur noch zur vollen Stunde schlagen lassen oder gleich ganz abstellen.» HUA

Ne plus investir à Moutier!

Suite au vote historique du 28 mars qui a vu une majorité de Prévôtos vouloir rejoindre la République et Canton du Jura, la députée oberlandaise UDC Madeleine Amstutz exige dans une motion que le Gouvernement cesse de procéder à des investissements dans cette Ville, par exemple pour assainir certaines infrastructures. «Ces dernières années, des investissements

ont été réalisés, tels que la construction de l'autoroute et la rénovation de plusieurs routes. En raison du changement de Canton, il n'est pas clair comment les bâtiments propres au Canton continueront à être utilisés», rappelle-t-elle. Pour ces raisons, elle estime que jusqu'au transfert effectif de Moutier dans le Jura, le Canton de Berne doit se limiter à des dépenses nécessaires, par exemple pour l'entretien des routes. MH

Église Sainte-Marie: horloge défectueuse.

Les aiguilles de la tour de l'église catholique Sainte-Marie de Bienne indiquent en permanence midi depuis une bonne semaine. Auparavant, le clocher affichait deux minutes d'avance et sonnait avant les autres. La semaine dernière, des spécialistes ont essayé de régler l'horloge correctement, les aiguilles des heures ont alors tourné chaque minute, les cloches se sont emballées. Ces efforts n'ont servi à rien:

l'horloge avait maintenant deux minutes de retard. Depuis plusieurs jours, le silence règne, pour le plus grand plaisir de nombreux habitants qui peuvent dormir les fenêtres ouvertes pendant les nuits tropicales. Les cloches ne sonnent plus que le matin et le soir à 8 heures, à midi et pendant les messes. La raison en est un dysfonctionnement technique, comme l'a confirmé Pascal Bord, administrateur de la Paroisse catholique romaine. «Le logiciel actuel n'est plus compatible avec l'horloge. Nos techniciens ne pouvaient plus le synchroniser.» Il faudra peut-être des semaines avant que l'horloge ne fonctionne à nouveau. Coupables désignés: «les Chinois», qui ne fournissent pas les puces électroniques nécessaires. Espoir pour les habitants aux oreilles sensibles: «Nous envisageons de faire sonner les cloches uniquement à l'heure pendant la nuit à l'avenir, ou de les éteindre complètement», indique Pascal Bord. HUA